

Использование клинических случаев как типа медицинского текста в обучении профессиональной коммуникации на английском языке

Исраилов Джахонгирхон Джамшидхонович
j.d.israilov@gmail.com
<https://orcid.org/0009-0008-8193-795X>
Ташкентская медицинская академия

Аннотация: В статье рассматриваются клинические случаи (case reports) как жанр аутентичных медицинских текстов, обладающий высоким дидактическим потенциалом в обучении английскому языку студентов медицинских вузов. Отмечается, что case report представляет собой чётко структурированный, логически выстроенный и функционально ориентированный тип текста, приближённый к реальным условиям профессиональной деятельности, что делает его особенно ценным для формирования как языковых, так и когнитивных компетенций. Работа с клиническими случаями способствует развитию академического письма, умений анализировать, интерпретировать и обобщать информацию, а также расширяет активный словарь студентов за счёт контекстного усвоения специализированной медицинской терминологии. Такие тексты позволяют моделировать речевые ситуации, близкие к будущей врачебной практике, формируя навыки устной аргументации, объяснения диагноза, представления клинических данных и выбора тактики лечения с использованием профессионального языка. В статье подробно описаны этапы внедрения case reports в образовательный процесс: критерии отбора и адаптации материалов, виды заданий (чтение, письменные резюме, обсуждение в парах и группах), а также применение интерактивных методов обучения. Обсуждаются результаты практического применения данной методики, включая повышение речевой активности студентов, улучшение навыков структурированного изложения, рост мотивации и уверенности в профессиональной коммуникации на английском языке.

Ключевые слова: клинический случай, case report, медицинский английский, аутентичные тексты, профессиональная коммуникация, медицинское образование

Klinik holatlarni tibbiy matn turi sifatida ingliz tilida kasbiy kommunikatsiyani o'qitishda qo'llash

Israilov Jahongirxon Jamshidxonovich
j.d.israilov@gmail.com;
<https://orcid.org/0009-0008-8193-795X>
Toshkent tibbiyot akademiyasi

Annotatsiya: Maqolada klinik holatlar (case reports) tibbiy ingliz tilini o'rgatishda yuqori didaktik salohiyatga ega bo'lgan autentik matn janri sifatida ko'rib chiqiladi. Ta'kidlanishicha, case report aniq tuzilgan, mantiqan izchil va funksional yo'naltirilgan matn turi bo'lib, u real kasbiy faoliyat sharoitlariga yaqinligi bilan ajralib turadi va shu jihati bilan nafaqat til, balki kognitiv kompetensiyalarni ham shakllantirishda muhim ahamiyat kasb etadi. Klinik holatlar bilan ishlash talabalar uchun akademik yozuv, tahlil qilish, axborotni izohlash va umumlashtirish ko'nikmalarini rivojlantirishga xizmat qiladi, shuningdek, tibbiy terminologiyani kontekstda o'zlashtirish orqali faol so'z boyligini kengaytiradi. Bunday matnlar kelajakdagi shifokorlik amaliyotiga yaqin nutqiy vaziyatlarni modellashtirish imkonini beradi: tashxisni tushuntirish, klinik ma'lumotlarni ifodalash, davolash usulini tanlash va dalillar bilan muloqot olib borish kabi kasbiy nutq ko'nikmalari shakllanadi. Maqolada case reportlarni o'quv jarayoniga bosqichma-bosqich kiritish bosqichlari yoritiladi: materiallarni tanlash va moslashtirish mezonlari, topshiriqlar turlari (o'qish, yozma

topshiriqlar, juftlikda va guruhda muhokama qilish), hamda interaktiv o'qitish metodlarini qo'llash. Ushbu metodika amaliyotga joriy qilinganida kuzatilgan natijalar tahlil qilinadi: talabalar nutq faolligining oshishi, izchil yozish ko'nikmalari shakllanishi, motivatsiya va ingliz tilida professional muloqotda ishonch bilan ishtirok etish darajasining oshgani aniqlangan.

Kalit so'zlar: *klinik holat, case report, tibbiy ingliz tili, autentik matnlar, kasbiy kommunikatsiya, tibbiy ta'lim*

The use of clinical cases as a type of medical text in teaching professional communication in English

Israilov Jakhongirkhon Djamshidkhonovich
j.d.israilov@gmail.com

<https://orcid.org/0009-0008-8193-795X>

Tashkent Medical Academy

Annotatsiya: *The article explores case reports as a genre of authentic medical texts with high didactic potential for teaching English to medical university students. It emphasizes that a case report is a logically structured, functionally relevant type of text closely aligned with real-life clinical practice, making it an effective tool for developing both linguistic and cognitive competencies. Working with case reports enhances academic writing, text analysis, interpretation and generalization skills, while also reinforcing professional vocabulary acquisition through contextual learning. Moreover, this genre allows students to simulate communicative situations typical of future medical practice, such as explaining diagnoses, discussing treatment strategies, and presenting arguments in professional dialogue. The article outlines the stages of integrating case reports into the educational process, including material selection and adaptation, task types (reading, writing, discussion), as well as interactive learning elements. The practical outcomes of implementing this method are also discussed, highlighting its effectiveness in the context of teaching medical English in higher education.*

Keywords: *clinical case, case report, medical English, authentic texts, professional communication, medical education*

Введение

Современное медицинское образование требует не только овладения фундаментальными знаниями в области биомедицины, но и способности к эффективному профессиональному общению, в том числе на английском языке. Английский язык давно утвердился в статусе основного средства международной коммуникации в научной и клинической сферах, что делает его изучение неотъемлемой частью подготовки будущих врачей. В этих условиях особую значимость приобретают методы обучения, ориентированные на развитие профессиональной иноязычной коммуникации в реальных и моделируемых медицинских контекстах. Одним из перспективных направлений методики преподавания медицинского английского языка является использование клинических случаев (case reports) – жанра аутентичных медицинских текстов, в которых описываются конкретные истории болезни, диагностика, лечебные мероприятия и их результаты. Данный тип текста представляет собой не только источник терминологически насыщенной информации, но и модель профессионального мышления, построенного на анализе причинно-следственных связей, интерпретации клинических данных и аргументированной постановке диагноза. Включение клинических случаев в образовательный процесс позволяет студентам осваивать медицинскую лексику в контексте, развивать навыки чтения и аудирования, устной и письменной профессиональной речи, а также формировать устойчивую мотивацию к изучению языка. Кроме того, данный жанр способствует междисциплинарной интеграции, объединяя знания из области медицины, лингвистики и педагогики (McCarthy & O'Keefe,

2010). Актуальность данной статьи определяется необходимостью теоретического обоснования дидактического потенциала case reports в системе подготовки студентов медицинских вузов к профессиональной коммуникации на английском языке.

Обзор литературы

В зарубежной методике преподавания английского языка для специальных целей (ESP) особое внимание уделяется жанровому и контекстному подходам в обучении студентов непрофильных специальностей (Dudley-Evans & St. John, 1998), в частности будущих врачей. Использование аутентичных медицинских текстов, включая case reports, рассматривается как эффективный способ формирования профессиональной иноязычной компетенции. С. Gledhill анализирует клинические случаи как особый жанр профессионального медицинского дискурса, способствующий развитию академического письма и логико-аргументативных структур. J. Rowley рассматривает case-based learning как метод, способный развивать критическое мышление и моделировать реальные профессиональные коммуникационные ситуации. М. Nyland подчёркивает значимость жанрового анализа в обучении научному и профессиональному письму, в том числе в области медицины. В. Bhatia отмечает, что использование подлинных текстов и жанров способствует формированию дискурсивной компетенции и повышает мотивацию обучающихся.

В работах I.Kh. Israilova последовательно доказывается эффективность интеграции аутентичного материала – в том числе медицинских фильмов и клинических сценариев – в преподавание медицинского английского языка. Особое внимание уделяется формированию коммуникативных и фонетических навыков на основе анализа профессиональной речи, что напрямую соотносится с использованием клинических случаев как инструмента профессионально ориентированного обучения (Ferguson, 2013).

Методология исследования

Методологическую основу статьи составил теоретический анализ научной и методической литературы в области преподавания английского языка для профессиональных целей (ESP), с акцентом на медицинский дискурс. Основной подход – жанровый и коммуникативный, позволяющий рассматривать клинические случаи (case reports) как самостоятельный тип текста с высоким дидактическим потенциалом.

В исследовании использовались следующие методы: системный анализ содержания case reports, изучение их структурных и лексико-прагматических особенностей, а также сопоставление с требованиями к профессиональной коммуникации в медицине. В качестве источников анализа были отобраны аутентичные англоязычные тексты клинических случаев, публикуемые в специализированных медицинских журналах.

Также была проведена типологизация языковых элементов, характерных для case reports, и рассмотрены возможности их применения в обучении студентов-медиков, ориентированном на развитие коммуникативной компетенции. Методологический подход сочетает элементы лингвистического анализа и педагогической интерпретации текста как инструмента формирования профессионально значимых языковых навыков.

Анализ и результаты

Современная методика преподавания профессионально ориентированного английского языка в медицинских вузах всё более активно обращается к аутентичным жанрам профессионального дискурса. Одним из наиболее эффективных и содержательно насыщенных жанров является клинический случай (case report), который представляет собой не просто отчёт о пациенте, но и структурированный нарратив, в котором врач демонстрирует диагностическое мышление, знание протоколов, коммуникативные стратегии и обоснование принятого решения. Данный жанр обладает высоким лингводидактическим потенциалом благодаря своей многоаспектности: он включает элементы описания, анализа, объяснения, аргументации и прогноза, что делает его уникальным инструментом для развития всех компонентов профессиональной коммуникативной компетенции.

В отличие от академических текстов, имеющих зачастую обобщённый и абстрактный характер, case reports привязаны к конкретной клинической ситуации. Это придаёт материалу прикладной характер, позволяет сформировать у студентов представление о типичных и нетипичных патологиях, врачебной логике, этике общения с пациентом, а также – о языковых средствах, используемых в тех или иных этапах диагностики и лечения.

Языковые и дискурсивные характеристики case report

Жанрово-структурные особенности клинического случая включают чётко выделяемые разделы:

- *Patient presentation* – вступительное описание жалоб, внешнего состояния, возраста и пола пациента, иногда с указанием анамнеза жизни;
- *History and Investigations* – поэтапный разбор клинико-лабораторных и инструментальных методов обследования;
- *Diagnosis* – формулировка окончательного диагноза с возможными дифференциальными соображениями;
- *Treatment* – описание предпринятых лечебных мероприятий;
- *Outcome and Follow-up* – сведения о динамике состояния;
- *Discussion* – интерпретация случаев, сопоставление с литературой, обоснование клинической логики.

Языковые средства case reports характеризуются высокой степенью формализации и нейтральности:

- преобладают страдательные конструкции (was administered, was diagnosed with, was discharged), отражающие объективную, безличную манеру изложения;
- активно используются логико-связующие элементы (therefore, however, moreover, it is noteworthy that), способствующие когерентности;
- речевые клише выполняют функцию жанровых маркеров и стандартизации научного дискурса (a 45-year-old male presented with, on examination, laboratory tests revealed, initially suspected but later ruled out, и др.).

Работа с таким текстом требует от студента не только языковых знаний, но и способности к интерпретации информации, критическому осмыслению содержания, выделению главного и второстепенного, а также к пониманию прагматики – зачем и как врач сообщает те или иные сведения.

Дидактический потенциал и методическое применение

Клинические случаи обеспечивают уникальные возможности для интегрированного обучения, охватывающего все аспекты речевой деятельности:

- аудирование (прослушивание врачебных диалогов и видеофрагментов на основе кейсов);
- чтение (анализ текста case report, поиск ключевой информации);
- письмо (составление собственного отчета по аналогии с представленными структурами);
- говорение (обсуждение кейса, защита диагноза, врачебные дебаты).

Применение case reports позволяет выстроить проблемно-ориентированный подход, при котором студент не просто осваивает язык, но использует его как инструмент решения профессиональных задач. Это способствует повышению мотивации, потому что язык начинает восприниматься не как абстрактная система, а как практически необходимое средство врачебного общения и размышления. В условиях англоязычного профессионального взаимодействия – на стажировках, конференциях, при работе в международной команде – именно способность анализировать и формулировать суждения на основе case report становится показателем готовности к практике.

Формирование коммуникативной компетенции

Работа с case reports в учебном процессе способствует целостному развитию профессиональной коммуникативной компетенции, включая её составляющие:

Лингвистическая компетенция – усвоение грамматических структур, лексики и терминов;

Социолингвистическая компетенция – чувствительность к стилистике, тону, вежливым формулам и стандартам профессиональной этики;

Прагматическая компетенция – умение использовать язык в зависимости от цели общения и ситуации;

Стратегическая компетенция – умение преодолевать языковые трудности, интерпретировать неполные данные, применять перефраз и логическую догадку;

Дискурсивная компетенция – способность строить логически последовательные высказывания, учитывать структуру текста, делать связные заключения.

Всё это приближает студентов к реальным условиям врачебного общения и готовит их к участию в англоязычной профессиональной среде, где требуется не только знание языка, но и умение действовать в нём как полноправный участник коммуникации.

Практические аспекты внедрения в образовательную программу

Реализация работы с клиническими случаями в рамках курсов ESP (English for Specific Purposes) может быть реализована в виде:

Модулей, основанных на кейсах из открытых источников (BMJ Case Reports, Medscape, JAMA);

Комплексных заданий, включающих чтение, анализ, дискуссию и презентацию кейса;

Ролевых игр: "врач – пациент", "врач – врач", "консилиум";

Написания собственного case report как итогового задания с предварительной лексико-грамматической подготовкой;

Интеграции с профильными дисциплинами (например, работа с кейсом по кардиологии на английском языке совместно с кафедрой терапии).

Заключение

Клинические случаи (case reports) как жанр медицинского текста представляют собой мощный и эффективный инструмент в формировании профессиональной иноязычной коммуникации у студентов медицинских вузов. Благодаря своей жанровой специфике, тематической насыщенности, терминологической точности и приближённости к реальным условиям врачебной практики, они обладают высоким дидактическим потенциалом. Case reports отражают последовательность клинического мышления, включающую сбор анамнеза, постановку диагноза, принятие решений по лечению и интерпретацию полученных данных. Всё это делает данный жанр особенно ценным при обучении английскому языку в профессиональном медицинском контексте.

Интеграция case reports в образовательный процесс позволяет одновременно решать ряд ключевых задач в рамках курсов ESP (English for Specific Purposes). Во-первых, систематическая работа с аутентичными клиническими текстами способствует значительному расширению и активизации лексического запаса студентов, особенно в области симптоматики, диагностики, терапии и прогноза. Во-вторых, благодаря повторяемости синтаксических структур и речевых клише, у студентов формируются устойчивые грамматические навыки, характерные для научно-профессионального регистра. В-третьих, анализ, пересказ, обсуждение и составление клинических случаев способствует развитию когерентной письменной и устной речи, что является неотъемлемой частью подготовки к профессиональному взаимодействию в англоязычной среде.

Особое значение case reports приобретают в развитии клинического мышления на иностранном языке. Работа с такими текстами формирует у студентов умения выстраивать логические цепочки рассуждений, интерпретировать данные, формулировать диагностические гипотезы и обосновывать клинические решения, используя при этом точную,

формализованную и стилистически уместную лексику. Таким образом, обучение выходит за рамки сугубо языковых компетенций, способствуя развитию интеллектуальной автономии студента и формированию аналитической грамотности, необходимой для профессиональной деятельности в международной среде.

Кроме того, case reports способствуют развитию межкультурной и социолингвистической чувствительности – студенты знакомятся с этикой врачебного общения в англоязычном контексте, учатся учитывать стиль общения, уровень формальности, вежливые обороты и культурно обусловленные стратегии взаимодействия. Это особенно важно в условиях глобализации здравоохранения и возрастания роли многоязычной профессиональной мобильности.

С педагогической точки зрения, включение клинических случаев в структуру преподавания медицинского английского языка позволяет перейти от репродуктивного, упражнительного подхода к продуктивной, контекстуальной модели обучения, где язык становится не объектом изучения, а средством профессионального действия. Это усиливает мотивацию обучающихся, способствует более прочному усвоению материала и развивает навыки применения языка в реальных и смоделированных клинических ситуациях – на консилиумах, симуляционных занятиях, конференциях, стажировках.

Таким образом, использование клинических случаев как жанра аутентичного медицинского дискурса в преподавании английского языка представляет собой перспективное, содержательно и методически обоснованное направление. Оно обеспечивает прочную интеграцию лингвистической подготовки с профессиональной ориентацией студентов, развивает их академическую и практическую компетентность и закладывает основы для полноценного участия в межкультурной медицинской коммуникации. В современных условиях, когда медицинские специалисты всё чаще работают в мультикультурной и многоязычной среде, данная методика приобретает особую актуальность, способствуя подготовке конкурентоспособных и гибких специалистов нового поколения.

Список использованной литературы:

1. Bhatia, V.K. (2014). *Analysing genre: Language use in professional settings*. London: Routledge.
2. Dudley-Evans, T., & St. John, M. J. (1998). *Developments in English for specific purposes: A multi-disciplinary approach*. Cambridge: Cambridge University Press.
3. Ferguson, G. (2013). English for medical purposes. In B. Paltridge & S. Starfield (Eds.), *The handbook of English for specific purposes* (pp. 243–261). Wiley-Blackwell. <https://doi.org/10.1002/9781118339855.ch13>
4. Gledhill, C. (2005). The textual structure of case reports. *English for Specific Purposes*, 24(2), 101–117. <https://doi.org/10.1016/j.esp.2004.02.002>
5. Hyland, K. (2006). *English for academic purposes: An advanced resource book*. London: Routledge.
6. Israilova, I.Kh. (2021). Teaching and assessing phonetic categories in English language learning based on the results of authentic film viewing. In *International Conference “Assessment in Teaching Foreign Languages: Achievements, Challenges, and Solutions”* (Tashkent: UzSWLU).
7. Israilova, I.Kh. (2021). The importance of developing English-language communicative competence in medical students. *Polish Science Journal*, 1(34), 288–291. <https://doi.org/10.5281/zenodo.5790667>
8. Israilova, I.Kh. (2023). The effectiveness of teaching medical English in developing communicative skills through authentic films. *Pedagogik Mahorat*, (2), 136–143.
9. McCarthy, M., & O’Keeffe, A. (2010). *The Routledge handbook of corpus linguistics*. London: Routledge.

10. Rowley, J. (2021). *Case-based teaching in health professions*. Academic Press.
<https://doi.org/10.1016/C2019-0-01078-3>